

FUKUROI NEWSLETTER

2021
November

<INFORMATION・お知らせ>




Application Reopened! "First-Time Japanese Class"

「はじめての日本語教室」参加者再募集

FREE!



Date & Time	5 classes, all Sundays from 9:30 am – 11:30 am November: 7 th , 14 th , 21 st , 28 th December: 5 th ※12 th (alternative date)	 
Details	Since August 2021, the city of Fukuroi has been holding a "First-Time Japanese Class" to learn Japanese based on daily life through language exchange, and 7 classes out of a total of 12 were finished. For the above 5 classes, application is now open again! If you join, you will enjoy friendly exchange with Japanese supporters based on a theme (Shopping, Tea Ceremony experience, etc.) in each class. Let's learn and have fun through the communication in a real way!	
Location	4F Conference Room, Fukuroi City Education Center (address: Araya 1-2-1, south of the city hall)	
Target/Limit	10 foreign citizens who are 16 years or older and cannot speak Japanese or can only greet others.	
How to Apply	Participants: Please submit your application via phone or email at the contact details below. You can apply in English, Portuguese or Japanese. (We may ask about your Japanese ability etc.) ※Depending on your level, a different Japanese class may be recommended. Please provide your name, address, phone number and e-mail address. Applications close: When the capacity is reached. ◆ In order of application	
Contact Details	International Affairs Division, Community Relations Section (Kokusai-ka, Chiiki Kyosei-kakari) ☎ 0538-44-3158 ✉ international@city.fukuroi.shizuoka.jp	



Temporary Suspension of Citizen Division's Sunday Service Hours

にちようまどぐち りんじきゅうし
日曜窓口の臨時休止

Date & Time	Sunday 21 November
Location	Fukuroi City Hall, 1F Citizen Division
Details	Official certification issuing services at the Sunday reception will be unavailable due to system maintenance.
Contact Details	Citizen Division, Citizen Registration Section (Shimin-ka, Koseki Jumin-kakari) ☎ 0538-44-3112



Temporary Suspension of Certificate Printing Services at Convenience Stores

しょうめいしょ こうふ りんじきゅうし
証明書コンビニ交付サービスの臨時休止

Date & Time	Friday 19 November, 5:30 pm – Sunday 21 November, 11:00 pm
Details	Official certification printing services at convenient stores throughout the country will be unavailable due to system maintenance.
Contact Details	Citizen Division, Citizen Registration Section (Shimin-ka, Koseki Jumin-kakari) ☎ 0538-44-3112

Change to Shizuoka Prefectural Minimum Wage

しずおかけんさいていちんぎん かいせい
静岡県最低賃金が改正されました

Details	As of 2 October 2021, the minimum wage for workers (including part-time workers) in workplaces using the "Shizuoka Prefectural Minimum Wage" was changed to ¥913 per hour . (The minimum wages for specific industries are set for certain industries.) For more information, please inquire at the contact details below.
Contact Details	Shizuoka Prefectural Labor Bureau, Labor Standards Department, Wages Office (Shizuoka-ken Rodokijyun Rodokijyun-bu Chingin-shitsu) ☎ 054-254-6315 Iwata Labor Standards Supervisory Office (Iwata Rodokijyun Kantoku-sho) ☎ 0538-32-2205

<INFORMATION・お知らせ>



Confirm Your Child-Rearing (Single-Parent etc.) Allowance Payments

子ども扶養手当の振り込みをご確認ください

Payment Date	Thursday 11 November
Details	September is a payment month for child-rearing (CR) allowance for single parents etc. Payments for the period of September 2021– October 2021 will be transferred to the beneficiaries' designated bank accounts. The payment amount is detailed in your CR allowance notification. ◆ If you are newly eligible to receive CR allowance payments, please apply.
Contact Details	Citizen's Wellbeing Division, Family Welfare Section (Shiawase Suishin-ka, Katei Fukushi-kakan) ☎ 0538-44-3184

Postal Dispatch of Forms Related to the 2021 Year-End Tax Adjustment

令和3年分年末調整関係用紙の郵送



Date & Time	Friday 19 November
Location	Fukuroi City Hall, 2F Tax Division, Asaba Branch Office, 1F Lobby & Iwata Taxation Office, service counter
Details	In order to prevent the spread of COVID-19, there will not be a briefing seminar for the year-end tax adjustment forms like last year. These forms will be distributed to companies in mid-November. For those who need individual forms, the forms will be distributed at the above locations. ◆ Forms can also be downloaded from the National Tax Agency (Kokuzei-cho) website.
Contact Details	Iwata Taxation Office, Corporate Taxation Section I (Iwata Zeimu-sho Hojin Kazei Daiichi Bumon) ☎ 0538-32-6127



Meter Replacement Work at Water Intake Points

受水点のメーター交換工事

Time Period	Monday 1 November – Friday 24 December
Location	Ota, Yamanashi, Horikoshi, Ueda-cho, Moroi, Asana, Asaba, Umeiyama and Nishidori (9 points in the city)
Details	The work of meter replacement (meter renewal once every 8 years) at the water intake points of the prefectural water supply will be carried out. Please contact at the details below if there is a change in the water pressure, water quality etc. in the households or in the enterprises.
Contact Details	Prefectural Enterprise Bureau, Western Office, Management Division (Ken Kigyo-kyoku, Seibu Jimu-sho, Kanri-ka) ☎ 0538-38-1272

<EVENT・イベント>



Exhibition of Art & Enlightenment for the Disabled

障がい者アート・障がい啓発展示会

Time Period	Monday 29 November – Friday 10 December
Location	Fukuroi City Hall 1F, Lobby
Details	Come to see an exhibition to deepen the understanding of people with physical and intellectual disabilities through their artworks etc. Artistic calendars produced by the artists of this exhibition will be distributed to the first 100 participants each day.
Target	All are welcome.
Cost	Free of Charge
How to Apply	No need to apply. Head straight to the venue on the day.
Contact Details	The NPO "Mom, Smile more" (Tokutei Hieiri Katsudo-Hojin, "Mama Motto Waratte") ☎ 090-5609-2502 (Hayakawa)

<COURSE・講座>



Class at Sunlife Fukuroi "How to Make Christmas Wreath & Cake"

ふくろいたんきこうざ
サンライフ袋井短期講座

Details	Class to enjoy making a Christmas wreath and cake				
Target	People living or working in Fukuroi or nearby towns, aged 18+ (excluding high school students)				
How to Apply	Please submit your name, address and phone number via phone, or directly at the service counter of the contact details below. Applications open: Sunday 14 November				
Contact Details	Sunlife Fukuroi Workers' Welfare Center ☎ 0538-43-5051 Open 9:00 am – 8:30 pm, Closed the 4th Monday of each month				
Class Name	Day	Time	Limit	Cost	Content
Christmas Wreath (Instructor: Ms. Keiko Yamada)	Sunday 5 December	10:00 am – 11:30 am	10 people	¥ 2,000 (Material cost included)	Making a wreath by hand using fir tree branches and apples What to bring: Scissors
Christmas Cake (Instructor: Ms. Yukiko Egawa)	Sunday 5 December	1:30 pm – 4:30 pm	10 people	¥ 3,000 (Ingredient cost included)	Making decorative cream cake with strawberries

◆ In order of application/Please note that the above classes may be cancelled if the number of applications is low.



<CONSULTATION・相談>



Let's End Sexual Violence – Consultations for Women Experiencing Abuse

せいぼうりょく
性暴力を、なくそう！～ひとりで悩まず相談を～

Details	. The "Campaign to Eliminate Violence Against Women" will take place from Friday 12 November to Thursday 25 November . Abuse and violence is never acceptable, no matter the gender of your abuser or your relation to them. Violence, sexual assault, stalking and sexual harassment by your partner etc. is an abuse of your human rights. It is important to remember that you do not have to suffer alone. Consultations are free and confidential , and anonymous consultations are also possible.
Contact Details	Collaborative Community Division, Community Advancement Office (Kyodo Machi Zukuri-ka Community Suishin-shitsu) ☎ 0538-44-3107, Citizen's Wellbeing Division, Family Welfare Section (Shiawase Suishin-ka, Katei Fukushi-kakari) ☎ 0538-44-3184

Consultation Windows	Availability	Contact
Specialized Services for Sexual Crimes & Sexual Violence		
Prefectural Sexual Assault Victim Support Center SORA (Ken Sei Boryoku Higai-sha Shien Senta SORA)	24 hours a day/Every day	☎ 054-255-8710
Support Center for Victims of Crime and Sexual Violence (Sei Hanzai/Sei Boryoku Higai-sha no Tame no One Stop Shien Senta)	24 hours a day/Every day	☎ #8891
Cure Time (kyua Taimu)	Monday, Wednesday, Saturday 5:00 pm - 9:00 pm	📱 SNS (Social Networking Service) ◆ Multilingual Consultation is available.
Main Consultation Windows Around You		
Children's and Family Consultation Room (Katei Jido Sodan-shitsu)	Monday, Wednesday, Friday 9:00 am – 4:00 pm Tuesday, Thursday Midday – 6:00 pm Closed: the 2nd & 4th Wednesday of each month, national holidays, year-end & the beginning of the year	☎ 0538-44-3161
Prefectural Women's Consultation Center (Ken Josei Sodan Senta)	Monday – Sunday : 9:00 am – 8:00 pm Closed: national holidays, year-end & the beginning of the year	☎ 054-286-9217

● **Other useful contacts:** Domestic Violence Navi (DV Navi) ☎ #8008

◆ In case of emergency, don't hesitate to call Fukuroi Police Station. ☎ 110 or 0538-41-0110



After Hours and Holiday Emergency Care Roster 15 November – 15 December 2021

やかん きゅうじつきゅうきゅうとうばんいひょう
夜間・休日救急当番医表

れいわ ねん がつ にち がつ にち
令和3年11月15日～12月15日

Date	Clinic Name	Address	Medical Practice	TEL (0538)
11/15 MON	Kidokoro lin	Hirooka 1463-2	Internal medicine, gastroenterology	44-2323
16 TUE	Yamana Shinryojo	Haruka 588-1	Internal medicine, gastroenterology cardiology, rheumatology	49-1331
17 WED	Hiro Clinic	Shimoyamanashi 2070	Internal medicine	48-5200
18 THU	Tanaka Jyunkanki Naika Clinic	Takao 1766-1	Internal medicine, cardiology	41-0810
19 FRI	Aoba Kodomo Clinic	Takao 1780	Paediatrics, allergology	41-0852
20 SAT	Seek treatment at clinics during standard treatment hours, or go to Chutoen General Medical Center			
21 SUN	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, paediatrics, surgery	84-9131
22 MON	Ishizuka Shonika/Naika Clinic	Kamiyamanashi 3-14-2	Paediatrics, internal medicine	49-2099
23 TUE	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, paediatrics, surgery	84-9131
24 WED	Mizoguchi Family Clinic	Asaoka 45-1	Internal medicine, paediatrics	23-8300
25 THU	Uesugi Naika Clinic	Kakenoue 19-2	Internal medicine, cardiology	41-3000
26 FRI	Miki Shonika lin	Izumi-cho 1-7-5	Paediatrics	43-3797
27 SAT	Seek treatment at clinics during standard treatment hours, or go to Chutoen General Medical Center			
28 SUN	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, paediatrics, surgery	84-9131
29 MON	Shimura Naika lin	Kuno 1973-3	Internal medicine, pulmonology, paediatrics	44-1159
30 TUE	Shiraki Naika Junkanki Clinic	Takao 259-2	Internal medicine, cardiology	43-9555
12/1 WED	Hiro Clinic	Shimoyamanashi 2070	Internal medicine	48-5200
2 THU	Tokunaga lin	Nishidori 149-1	Internal medicine, paediatrics, dermatology, rehabilitation	23-2017
3 FRI	Kidokoro lin	Hirooka 1463-2	Internal medicine, gastroenterology	44-2323
4 SAT	Seek treatment at clinics during standard treatment hours, or go to Chutoen General Medical Center			
5 SUN	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, paediatrics, surgery	84-9131
6 MON	Yamana Shinryojo	Haruka 588-1	Internal medicine, gastroenterology cardiology, rheumatology	49-1331
7 TUE	Tanaka Jyunkanki Naika Clinic	Takao 1766-1	Internal medicine, cardiology	41-0810
8 WED	Genma Naika/Kokyuki Naika Clinic	Toyosawa 1289-41	Internal medicine, pulmonology, allergology, infectious diseases	41-0055
9 THU	Ishizuka Shonika/Naika Clinic	Kamiyamanashi 3-14-2	Paediatrics, internal medicine	49-2099
10 FRI	Aoba Kodomo Clinic	Takao 1780	Paediatrics, allergology	41-0852
11 SAT	Seek treatment at clinics during standard treatment hours, or go to Chutoen General Medical Center			
12 SUN	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, paediatrics, surgery	84-9131
13 MON	Mizoguchi Family Clinic	Asaoka 45-1	Internal medicine, paediatrics	23-8300
14 TUE	Uesugi Naika Clinic	Kakenoue 19-2	Internal medicine, cardiology	41-3000
15 WED	Hiro Clinic	Shimoyamanashi 2070	Internal medicine	48-5200

Introduction of the International Affairs Division

こくさいか しょうかい
国際課をご紹介します



Hello, everyone! This month, we would like to briefly introduce the **International Affairs Division of Fukuroi City Hall**.

The English and Portuguese versions of Fukuroi Newsletter, which are delivered to you every month, are edited and published by the staff of this division. In addition, we provide information about the city hall through Facebook and these newsletters, hold Japanese language classes, provide consultation services, and create opportunities for interaction between Japanese and foreign nationals. We have staff from Brazil, China, and an American CIR who just joined in October. If you are interested in international affairs, please contact us!

Contact Details: International Affairs Division

☎ 0538-44-3158 ✉ international@city.fukuroi.shizuoka.jp

Edited & Published by

編集・発行

Fukuroi City Hall, International Affairs Division

袋井市役所 国際課

TEL 0538-44-3158

Orientation Video for Foreign Residents – Living in Fukuroi



Please check out this video made by the city with helpful information about living in Fukuroi on YouTube.



Foreign Resident Consultation Desk

We provide consultations for Japanese language study, education and work etc. Available in English.

TEL (0538) 43-8070

Location: Fukuroi International Exchange Center (Araya 1-1-15)